進步保守黨房屋委員會舉行公聽
研究卑詩房屋問題

（雲訊）卑詩省進步保守黨聯邦組織主席東尼沙德斯，昨報告保守黨房屋委員會於一九七六年九月廿七日起，一連兩天，研究雲埠及卑詩省低陸平原房屋問題。

該房屋委員會主席此行的目的，是會面及聽取各市鎮政府、團體與私人對城市房屋問題的各項意見，此亦為加拿大進步保守黨全國領袖奇克勒有意會面全加各地保守黨黨領，並使他們完全了解保守黨的政綱。

加拿大城市房屋問題公聽會，特假柏拉莎五百大旅館舉行　該委員會特派員出席參加。欲知保守黨房屋委員會政綱詳情，請電話八七九—〇二九一，或六八八—三九一九查詢

千歲劇團今天抵雲
崇義會設茶會招待

（雲訊）香港千歲劇團，定於今天抵達雲埠機場，蒞雲為鐵城崇義體育會演戲籌款，該會並於今日下午八時設茶會招待，并希各友好新聞界到場參加，該劇團在雲埠女皇小戲院演出三齣戲實，而購票觀衆非常踴躍，各界知音，欲看好戲　購票宜早　以免向隅。

振華聲社歡迎紅伶

（雲訊）本埠振華聲藝術研究社，為盡地主之誼，歡迎千歲劇團各台柱來雲埠公演，於星期四（卅日）下午八時半假座該社設茶會歡迎，希各文化界藝術友好社員屆時踴躍參加為荷。

卑詩電力公司懸賞
嚴查破壞設備夕徒

（雲訊）卑詩省水電力公司現懸賞金二千五百元，以為賞給任何人供應消息情報，報訊證出嚴重破壞電力絕緣體，電線，及水電設備，電線，及水電設備等。

據卑詩省水電力保安工作安全主任丘治威廉遜稱：經常魯莽人士，時常以持槍暴行，破壞電力絕緣體，電線　電變壓機器等。

他指出無賴阿飛在全卑詩省破壞水電的電力系統，過去一年以來，估計約支出十五萬元，以為修理。

卑詩省水電力公司雲埠辦事處電話號碼為六八五—九七三一，與任何人員聯絡。

保健中心男女放蕩

（雲訊）卑詩省社會資源廳長溫德琛昨星期日稱：卑詩省內各地布朗杜路醫療中心內各男女青少年，多放蕩形骸，大被宿眠。

一名省衙女文員，對雲埠英文省報記者稱：她的女兒，在保健中心內接受治療，曾兩次懷孕，但該協會總幹事，却，即加以否認。

體育聯會舉辦獎券

（域訊）卑詩省學校體育聯合會，舉辦第九屆學校教育運動獎券抽獎，每

◉重要啟事◉

逕啓者：我國的偉大領袖及導師毛澤東主席於九月九日逝世，海外僑胞及世界人民，咸感悲痛莫名，故決議取消本年國慶慶會，特此公告。

（凡已購買國慶餐券者，請至購票處退票為盼。）

一九七六年雲埠華僑慶祝國慶籌委會啓

生猛鮮蟹發售

九毛九仙每隻，大隻一元貳毛五仙，星期六下午一時至九時，請往White Rock碼頭，船名M. V. Duchess 如天氣適合，請購大幫的，并請攜備載笠電話531-3780

有單人房出租

電話：弍九四—八〇六六

請經驗長工一名

西人什貨店，每月工金八百元請來面議。602 Ewen Ave. New Westminster, See Mr. Ken.

正層出租

位近細街及廿三街三房一廳，有地氈窓簾，大廚房，爐頭雪櫃，洗衣乾衣機及車房，近學校巴士有意者請電八七九—三四八三或八七九—零零三八。

新裝修土庫出租

二房一廳，廚廁浴爐頭雪櫃，乃路夾五十九街電話　三二七—八七八九。

唐人埠房出租

合單身，包水電，二七一佐治街東每日五時至八時電話六八四—五四七四。

餐館連實業自賣

容易管理有三十九個座位，在於2331 Clarke St., Port Moody, 取價六萬八千元或還償電話 936-0870, 931-5222

屋主自賣

緬及五十五東街四七六號，三房一廳，闊大廚房，收入十庫，特大車房陽台，近學校，五萬五千餘元，電話：三二七—一三八一

餐館生意
連實業出賣

偉林瀝餐館位於交通要道，咖啡室有新裝房位四十四個酒牌餐房，可容百餘人，門前大場車場，同一總業尚有一舖位租與灰狗巴士公司為車站，仍有五年批約過去每年生意俱超過三十萬元，因各股東志圖別業迫於出賣　有生意做兼有租收實為投資之良機如有意者請依下列地址來信或電話（112-392 5425）問黃梁二君當詳告一切。Silver Spur Rest, 12 N. Broadway St, William's Lake, B.C. V2G 1B9

喜利旅行社聯合舉辦
順風旅行社

東南亞與歐洲旅行團，沿途有粵語導遊服務，採用波音七四七豪華客機，一流酒店，包括觀光，及全部早餐，晚餐，章程備索。

▲東南亞旅行團
九月十九日，十月十七日，十一月七日，十二月六日，由雲埠出發，遊覽東京，台灣，香港，泰國，星嘉坡，印尼，菲律賓等。
全程分十九天，廿四天，廿九天。

▲本社總代理星嘉坡航空公司機票，優待顧客，機票特廉，各航空公司及包機機票　價格保證相宜
●各國簽證及台港出入境證，本社專人協辦。
詳情請移玉至本旅行社或電話詢問。
喜利旅行社電話：六八五—六一六八
順風旅行社電話：三弍四—〇九九一

新盤上市

電約參觀。

▲新屋在2759 Woodland Dr.七下全部完成，孖車房，主人房有水廁，急賣七萬三千九，可以還價。(Sold)

▲近埠翻新卅柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬三五百元。

▲逢每星期日下午二至四時開放：二一八二第二街東，面對公園近中小學校，一總四睡房石米牆靚廚，孖車房一以上各項請問伍澤森 327-7842 已購新屋急賣，開價五萬餘，可以接受還價。

▲乃路六十街靚大屋，一廳四睡房，七庫部份裝修完成，開價五萬四千九適合大家庭，屋主已購新屋

▲緬街夾四十一街（112 Ontario Pl.）靚新屋一間正在建築中，近中小學校，可以用你的舊屋相換，八萬元左右。

▲東區雙睡房大屋，土得古牆廁副浴室廁所，坐落五十一尺闊地，如購買右隣十五尺地可改為兩條卅三尺屋地　六萬一千九，可以參觀還價。

▲卅五單位六年新靚亞洲文91%按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十n萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢問。

▲Richmond 屋近大公司靚屋一間，一廳二睡房，實用面積一千二百平方尺，坐落三分之一英畝花園地周圍菓樹，該屋約廿五年新，包括一切靚傢私在內西人屋主移民美國，擬儘快脫手，開價六萬餘，有價講。

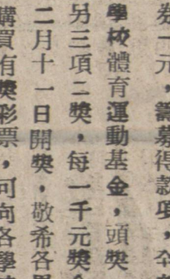
伍譚森 327-7842

伍譚森 327-7842

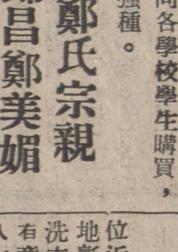
伍譚森 327-7842

伍譚森 327-7842

伍譚森 733-5743



伍譚森



伍黃秀英

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.
伍譚湖黃秀英地產保險事務

682-5284 辦事處電話

實事 實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快衆妥

▲近埠九年新孖屋，地蘆五十尺，上下兩層，每層逾一千三百平方尺，各有三睡房，各自獨立門戶，開"九萬五千元，業主已他遷，價錢有商量。

▲緬街與廿四街，三睡房，屋內裝飾一流，兩廁所，可改特孖屋，業主買有新屋，開價六萬九，請還價。

▲西區雜貨店連實業，樓下舖位，樓上三睡房住宅，業主經營十餘年，開價九萬五千元。

▲頃士威旺區雜貨店，來往行人甚多，舊年生意約十一萬元，店主經營已有七年，開價一萬一千元。

開放－逢星期日二至四時　5840 Beatrice 街（近域多利夾四十二街中心市場）廿九年新，兩房一廳硬木地樑新式廚房水厠，內部新到彷如新屋，人見人愛，取價四萬三千五百元包新式煤氣餐爐，雪櫃，洗衣機，全部窓簾，對面學校，交通車直達華埠，卅二呎地有車房，首期現款七千元另向BC政府借取第二期按揭。抵買過單層柏文）

伍譚森 327-7842

伍譚森 327-7842

伍譚森 327-7842

伍譚森 327-7842

◀二一八二第二街東，面對公園近中小學校，一總四睡房石米牆靚廚，孖車房土庫有一總兩睡房，浴室。新裝水喉保養良好，屋主已購新屋急賣，開價六萬餘，可以接受還價。

▲乃路六十街靚大屋，一廳四睡房，七庫部份裝修完成，開價五萬四千九適合大家庭，屋主已購新屋

▲緬街夾四十一街（112 Ontario Pl.）靚新屋一間正在建築中，近中小學校，可以用你的舊屋相換，八萬元左右。

▲東區雙睡房大屋，土得古牆廁副浴室廁所，坐落五十一尺闊地，如購買右隣十五尺地可改為兩條卅三尺屋地　六萬一千九，可以參觀還價。

▲卅五單位六年新靚亞洲文91%按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十n萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢問。

▲Richmond 屋近大公司靚屋一間，一廳二睡房，實用面積一千二百平方尺，坐落三分之一英畝花園地周圍菓樹，該屋約廿五年新，包括一切靚傢私在內西人屋主移民美國，擬儘快脫手，開價六萬餘，有價講。

雷廣庭 926-9771

楊志清 263-4834

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬

▲上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場每日生意三百元左右，價錢只一萬元頂手，另點貨

▲廿四街近緬街，三睡房土庫，出入方便，開價五萬五千元。

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣為主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有厠房，七萬賬元

明德託兒所

註冊

（特設託兒補助金）

持有或未有政府津貼者均可申請

所址530 Heatley Ave., Van.

715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五—四二五一

全土庫出租

雨廳廚浴室爐雪櫃齊西孖梳夾二街電二五三—九七八四

土庫出租

二房一廳，廁浴，乃路十三街，租白七元，近巴士學校，電二五四—二〇八五

新尾土庫出租

兩房　廳廚廁　雪櫃爐頭，洗衣機，四十九街近菲沙街，電話：三二五—七九五六。

本汝比區土庫出租

三房一廳，租金相宜，請下午七時後電話 434-2871 接洽。

土庫出租

二房一廳，廚廁俱備，包電火暖氣。電話：二五五—六九七四

弍睡房聯房組出租

在雲埠東區，餐爐雪櫃，不吸烟者方可問，電話：254-1506

徵購舊鋼琴

如有出讓者請電話　四三三—二七〇三

梁祺
LEONG KEE
504 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203　254-6816

（承接大小土木工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正斜屋，修理水簡當批建造菜園吸塵屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：堅力山打街五〇四號
電　話：弍五四—六八一六
夜間電話：弍五四—一二〇五

雲高 豐元有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
天津雪梨　紅芽芋仔
暹羅沙田柚　精記旦卷王
特別廉價絲苗米
香港罐頭魚翅　開罐即可食
每星期另有特價貨品

雲高 明和公司 華埠
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C
Phone 683-7268

快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每個七元五毛

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，櫈椅床、地氈。其他各種傢俬具全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

家酒氏馬
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排
骨鳳城滑魚卷家鄉羊
肉保金牌鹽焗鷄

●新張期內午餐晚餐一律九折優待▼

裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

Kowloon Tourist Service
455 Abbott Street, Vancouver, B.C. V6B 2L2
FAIRWIND TRAVEL
5528 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A2
CANADA
Tel. 685-6168　324-0991

喜利旅行社聯合舉辦
順風旅行社

東南亞與歐洲旅行團，沿途有粵語導遊服務，採用波音七四七豪華客機，一流酒店，包括觀光，及全部早餐，晚餐，章程備索。

▲東南亞旅行團
九月十九日，十月十七日，十一月七日，十二月六日，由雲埠出發，遊覽東京，台灣，香港，泰國，星嘉坡，印尼，菲律賓等。
全程分十九天，廿四天，廿九天。

▲本社總代理星嘉坡航空公司機票，優待顧客，機票特廉，各航空公司及包機機票　價格保證相宜
●各國簽證及台港出入境證，本社專人協辦。
詳情請移玉至本旅行社或電話詢問。
喜利旅行社電話：六八五—六一六八
順風旅行社電話：三弍四—〇九九一